

Art. Nr.	Bezeichnung	Abmessung mm	Anschluss
Art. No.	Specification	Dimension mm	Connection
2410	FIAP UniSkim Active 18.000	590 x 590 x 400 - 600 ø 300 x 260 Schwimmer	2 ½" AG
2411	FIAP UniSkim Active 36.000	740 x 740 x 400 - 600 ø 375 x 260 Schwimmer	2 ½" AG
2412	FIAP UniSkim Active 54.000	900 x 900 x 400 - 600 ø 425 x 260 Schwimmer	DN100

Hinweise zu dieser Gebrauchsanweisung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Baureihe FIAP UniSkim Active, im weiteren Gerät genannt, ist ausschließlich zur mechanischen Oberflächenreinigung von Garten- und Schwimmteichen mit oder ohne Fischbesatz und Swimmingpools bei einer Wassertemperatur von mindestens +8 °C zu verwenden.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz an Schwimm- und Badeteichen unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen!

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Hinweis!

Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zu ernsthafter Gefahr für Leib und Leben führen.

Achtung!

Gefahr elektrischer Stromschläge. Auf eine trockene Umgebung der Kabelanschlussstellen achten. Stellen Sie sicher, dass der Schutzleiter durchgehend bis zum Gerät geführt wird. Verwenden Sie ausschließlich Installationen, Adapter, Verlängerungs- oder Anschlussleitungen mit Schutzkontakt, die für den Außeneinsatz zugelassen sind! Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen. Leitungen nur im abgewickelten Zustand verwenden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI, bzw. RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von maximal 30 mA gesichert ist. Elektrische Installationen an Gartenteichen und Schwimmbecken müssen den nationalen und internationalen Errichterbestimmungen entsprechen. Der Sicherheitstransformator muss einen Mindestabstand von 2 m in Deutschland und 2,5 m in der Schweiz zum Teichrand haben.

Das Gerät ist geeignet für den Einsatz an **Schwimm- und Badeteichen** unter Einhaltung der nationalen Errichtervorschriften.

Niemals technische Änderungen am Gerät vornehmen. Nur Original-Ersatzteile und –Zubehör verwenden. Reparaturen nur von autorisierten Kundendienststellen durchführen lassen. Filtern Sie niemals andere Flüssigkeiten als Wasser!

Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an einen Fachmann!

Beschreibung

Der FIAP UniSkim Active ist eine professionelle Wasseroberflächenabsaugung zur mechanischen Wasseraufbereitung in Gartenteichen sowie naturnahen Schwimmteichen und Swimmingpools. Durch die Absaugung des warmen Oberflächenwassers wird zusätzlich ein positiver, biologischer Effekt in der Filteranlage erzielt. Diese besonders gut geeignete Wasseroberflächenabsaugung kann in gepumpten und in Gravitations-Systemen eingebaut bzw. nachgerüstet werden. Perfekt für Großanlagen und in Flachwasserzonen.

- Ideal zur Installation in Flachwasserzonen (z. B. Kiesbett)
- Edelstahlfilterkorb für bis 20 Liter Grobschmutzaufnahme
- Für Schwerkraft- und Pumpfiltersysteme geeignet
- Einfache Reinigung und Wartung
- Anschlussstutzen 2 ½“ AG Edelstahl
- Material Edelstahl und PE

Montage

Um einen optimalen Wirkungsgrad zu erzielen, sollte der Wasseroberflächenabsauger (FIAP UniSkim Active) entgegen der Hauptwindrichtung montiert werden. Die Hauptwindrichtung ist meistens das östliche Ufer. Schmutzpartikel werden dadurch perfekt durch den Wind in Richtung Ansaugöffnung getrieben. Unterstützend können Wasserströmungen erzeugt werden. Bei der Montage ist zusätzlich darauf zu achten, dass vor der Ansaugöffnung keine Pflanzen oder Steine platziert werden. Da diese den Wirkungsgrad des Wasseroberflächenabsaugers (FIAP UniSkim Active) verringern.

Um eine gleichmäßige Ansaugleitung zu erzielen, sollte bei der Installation auf 90° Winkel verzichtet werden und durch 2x 45° Winkel oder Bögen ersetzt werden. Dies garantiert einen optimalen Wirkungsgrad.

Bei der Installation des Laufrings ist darauf zu achten, dass dieser ca. 200 mm unterhalb des max. möglichen Wasserstandes zu montieren ist. Dadurch gleichen Sie problemlos eine Wasserstandschwankung von ca. 200 mm aus.

Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.



GB

Notice for operating manual

Please read these instructions before the first use and get acquainted with this device. It is necessary to follow the security instructions for the correct and safe use.

Proper use in accordance with the regulations

The series FIAP UniSkim Active, further on called device, is only for mechanical cleaning of the surface of garden- and swimming-ponds, with or without fish, swimming-pools and a water temperature of at least +8 °C.

The device is suitable for the use at swimming-ponds under the compliance with the national constructor specifications.

Use not in accordance with the regulations

This device can cause danger to human beings if not used in accordance with the regulations and when improper handled. If this device is used improperly there will be no guarantee from us on it and the operating license will expire.

Safety warnings

Out of security reasons children under the age of 16 years and persons which will not be able to recognize possible danger and which are not familiar with this operating manual, are not allowed to use this device!

Please keep this operating manual safe! Forward this operating manual in case of change of the owner. All work on this device has to be done by the following instructions.

Notice!

The combination of water and electricity can cause serious danger to body and life if the device is not connected in accordance with the regulations or incorrect used.

Attention!

Danger of electrical shocks. Make sure that the cable-connections are in a dry environment. Make sure that the grounding conductor is connected with the device without any interruption. Use only installations, adapters, extension or connecting cables with a protected contact and which are made for outside use! Electric supply circuits must not have a smaller cross-section than rubber hoses with the sign H05RN-F. Extension cables have to comply with the DIN VDE 0620. Unwind cables before use. Make sure that the device is secured with a maximum non-operate current of 30 mA. Electrical installations at garden- and swimming-ponds have to meet the national and international constructor regulations. The security- transformer has to have a distance of at least 2 m in Germany and 2,5 m in Switzerland to the side of the pond.

The device can be used for swimming-ponds in compliance with the national regulations of the constructor. Never make technical changes on the device. Use only original spare-parts and accessories. Repairs should be done only from authorised service departments. Never filter any other liquids than water!

For your own safety contact a professional when you have any questions or problems!

Description

For the mechanical water treatment of garden-ponds, close to nature swimming-ponds and swimming-pools is the FIAP UniSkim Active a professional extraction system for water surfaces. In addition the suction of the warm surface-water leads to positive biological effect in the filter system. Perfect for large systems and in shallow water.

- Ideal for installation in shallow water (eg gravel)
- Stainless steel filter basket for up to 20 liters of coarse dirt holding
- For gravity and pump filtration systems
- Easy cleaning and maintenance
- Connecting piece 2 ½" thread stainless steel
- Material of stainless steel and PE

Assembly

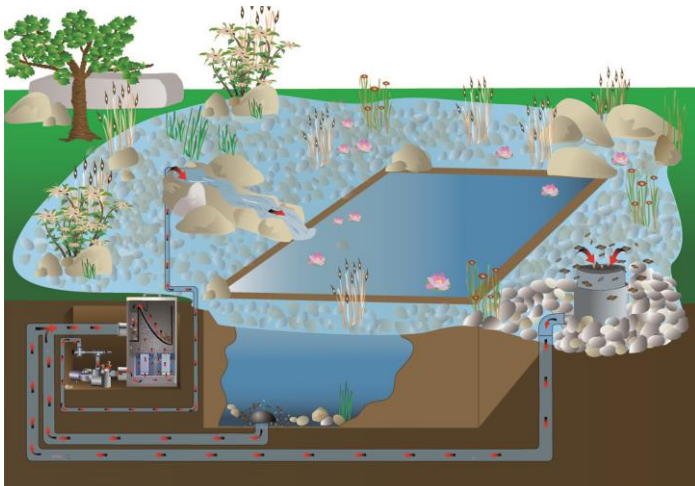
For an optimal degree of efficiency the device for the suction of the water-surface (FIAP UniSkim Active) should be mounted against the main wind direction. The main wind direction is mostly the east bank. So the dirt-particles can float perfectly in the direction of the suction-opening. To support this process you can create additional water-streaming. During installation make sure that no plants or rocks are placed in front of the suction-opening. They can reduce the efficiency of the device for the suction of the water-surface (FIAP UniSkim Active).

For an even suction-effect use no 90-degree angle for the installation. Replace it with two 45-degree angles or arches instead. This guarantees an optimal suction effect.

During installation make sure that the wear ring will be installed around 200 mm under the maximum possible water level. So you can compensate a water level fluctuation of around 200 mm easily.

Disposal

The device must be disposed by the national laws. Please ask your specialist dealer.



A propos de ce manuel

Avant la première utilisation, s'il vous plaît lisez les instructions et vous familiariser avec l'appareil. Toujours suivre les consignes de sécurité pour l'utilisation correcte et sûre.

Utilisation prévue

La série FIAP UniSkim Active, appelée unité doit être utilisée exclusivement pour le nettoyage mécanique de surface des jardins et de piscines avec ou sans bassins de poissons et de la natation avec la température de l'eau d'au moins 8 °C.

Le dispositif est adapté pour une utilisation dans des bassins de natation et de baignade dans le respect des règles d'installation nationales.

Usage abusif

Il peut par une mauvaise utilisation ou un traitement inadéquat dangers de cet équipement pour le personnel. S'il n'est pas correctement utilisé, la responsabilité sort de notre part et de l'utilisation du produit.

Sécurité

Pour des raisons de sécurité, les enfants de moins de 16 et les personnes qui reconnaissent les dangers potentiels ne peuvent pas ou ne sont pas familiers avec ces directives ne devraient pas utiliser cet appareil!

S'il vous plaît garder ces instructions attentivement! Pour les propriétaires en passant les instructions. Tous les travaux sur cet appareil doivent être effectués conformément à ces instructions.

Note!

La combinaison d'eau et d'électricité peuvent entraîner une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation de danger grave pour la vie et l'intégrité physique.

Oups!

Risque de choc électrique. Assurer un environnement sec des points de connexion par câble. Assurez-vous que le fil de terre est passé à travers l'unité. Utiliser uniquement l'équipement, des adaptateurs, l'extension ou câble de raccordement avec la sécurité, qui sont approuvés pour une utilisation en extérieur! Les câbles d'alimentation ne doit pas avoir une section transversale que les lignes en caoutchouc avec les lettres H05RN-F. Rallonge avec la norme DIN VDE 0620. Les lignes seulement dans l'utilisation d'État développé. Assurez-vous que l'appareil est un dispositif à courant résiduel (RCD ou RCD), soutenue avec un courant nominal maximal de 30 mA. L'installation électrique de bassins de jardin et les piscines doivent être conformes à la réglementation des installations nationales et internationales. Le transformateur de sécurité doit avoir une distance minimale de 2 m en Allemagne et 2,5 m en Suisse, au bord de l'étang.

Le dispositif est adapté pour une utilisation dans des **bassins de natation et de baignade dans le respect des règles d'installation nationales.**

Ne jamais faire de modifications techniques. Seuls les originaux des pièces de rechange et accessoires. Les réparations peuvent être effectuées que par des centres de service autorisés. Jamais liquides autres que l'eau filtre!

Pour des questions ou des problèmes s'il vous plaît contactez votre propre sécurité à un spécialiste!

Description

Le FIAP UniSkim Active est une extraction à l'eau professionnel pour le traitement de surface mécanique de l'eau dans les étangs et les piscines naturelles et des piscines. Par l'aspiration de l'eau chaude de surface en plus un effet positif biologique est réalisé dans le système de filtration. Ce système de surface particulièrement bien adapté de l'eau d'extraction peut être installé ou montés sur des systèmes par gravité et par pompage. Perfectionnez pour les grands systèmes et en eau peu profonde.

- Idéal pour une installation en eau peu profonde (par exemple du gravier)
- Filtre en acier inoxydable panier pour jusqu'à 20 litres de saleté grossière titulaires
- Pour les systèmes de filtration par gravité et de la pompe
- Facilité de nettoyage et d'entretien
- La pièce de raccordement de 2 ½ "en acier inoxydable
- Matériel en acier inoxydable et PE

Assemblée

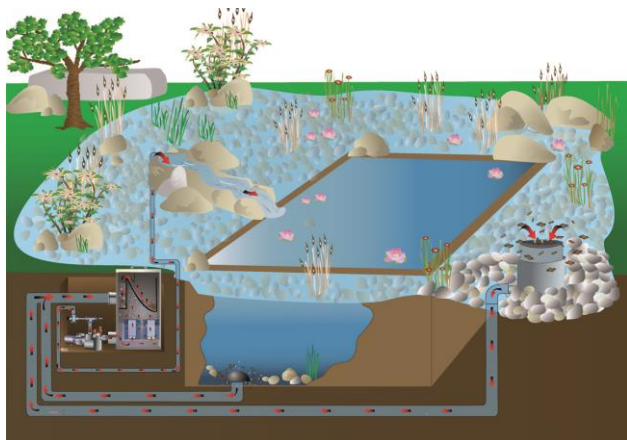
Afin d'atteindre une efficacité optimale, l'extracteur d'eau de surface (FIAP UniSkim Active) sont montés contre la direction principale du vent. La direction principale du vent est la plupart du temps la rive orientale. Les particules de poussière sont donc parfaitement entraînés par le vent vers l'orifice d'aspiration. Un appui supplémentaire peut être généré des courants d'eau. Lors du montage, des soins supplémentaires a à celle placée en face de l'entrée d'aucune plantes ou de pierres. Depuis ce qui a réduit l'efficacité de l'extraction des eaux de surface (FIAP UniSkim Active).

Pour une même aspiration à effet angle de 90 degrés ne sert à rien pour l'installation. Remplacez-la par deux angles de 45 degrés ou des arcs à la place. Garanties de cet effet d'aspiration optimale.

Lors de l'installation de la course, assurez-vous que cette environ 200 mm en dessous du maximum. niveau d'eau possible doit être installé. Cela vous donne la même facilement faire une fluctuation du niveau d'eau d'environ 200mm.

Élimination

Le dispositif doit être éliminé conformément à la législation nationale. Demandez à votre concessionnaire.



Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Lees eerst de gebruiksaanwijzing en maak uzelf vertrouwd met de unit voordat u deze voor de eerste keer in gebruik neemt. Houd u zich aan de veiligheidsvoorschriften voor een juist en veilig gebruik.

Voorgeschreven gebruik, rekening houden met de geldende regelgeving

De serie FIAP UniSkim Active, de zogenoemde unit is uitsluitend worden gebruikt voor mechanische reiniging van tuinen en zwembaden, met of zonder vis en zwembaden met water temperatuur van ten minste 8 °C.

Het apparaat is geschikt voor gebruik in baden en zwemmen vijvers in overeenstemming met de nationale installatievoorschriften.

Ondoelmatig gebruik

Bij ondoelmatig gebruik en onoordeelkundige omgang met het apparaat kan het apparaat gevaarlijk zijn voor personen. In geval van ondoelmatig gebruik vervalt onze aansprakelijkheid alsook de algemene typegoedkeuring.

Veiligheidsinstructies

Kinderen en jongeren onder de 16 jaar alsook personen, die mogelijke gevaren niet kunnen inschatten of die niet op de hoogte zijn van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing, mogen dit apparaat om veiligheidsredenen niet gebruiken!

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Als u het apparaat verkoopt, moet u de gebruiksaanwijzing ook aan de nieuwe eigenaar geven. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

Let op!

De combinatie van water en elektriciteit kan resulteren in het niet correct gebruik of onjuiste behandeling van ernstig gevaar voor lijf en leden.

Oeps!

Risico van een elektrische schok. Zorgen voor een droge omgeving van de kabelverbinding punten. Zorg ervoor dat de aardingskabel is doorgegeven aan het apparaat. Gebruik alleen apparatuur, adapters, uitbreiding of verbindingkabel met de veiligheid, die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis! Voedingskabels mogen niet over een dwarsdoorsnede dan de rubberen lijnen met de letters H05RN-F. Verlengkabel met de DIN VDE 0620. Lijnen alleen in de ontwikkelde staat te gebruiken. Zorg ervoor dat het apparaat is een aardlekschakelaar (RCD-of RCD), ondersteund met een nominale stroom van 30 mA maximum. Elektrische installatie van tuinvijvers en zwembaden moeten voldoen aan nationale en internationale installatie-voorschriften. De veiligheid transformator moet een minimale afstand van 2 m in Duitsland en 2,5 m in Zwitserland aan de vijverrand. Het apparaat is geschikt voor gebruik in baden en zwemmen vijvers in overeenstemming met de nationale installatievoorschriften.

Nooit technische veranderingen aan het apparaat. Alleen originele reserveonderdelen en accessoires. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service centers. Nooit filter andere vloeistoffen dan water!

Voor vragen of problemen kunt u contact opnemen met uw eigen veiligheid naar een specialist!

Omschrijving

Het FIAP UniSkim Active is een professionele waterwinning voor de mechanische oppervlaktebehandeling van water in vijvers en natuurlijke zwembaden en zwembaden. Bij de afzuiging van warm oppervlaktewater naast een positief biologisch effect wordt bereikt in het filtersysteem. Dit bijzonder goed geschikt oppervlaktewater extractie systeem kan worden geïnstalleerd of inbouw in gepompt en de zwaartekracht systemen. Perfect voor grote systemen en in ondiep water.

- Ideaal voor de inbouw in ondiep water (bijv. grind)
- RVS-filter mand voor maximaal 20 liter grof vuil vasthouden
- Voor de zwaartekracht en pomp filtratiesystemen
- Gemakkelijk te reinigen en onderhoud
- Het aansluiten van een hoogte van 2 ½ "roestvrij staal
- Materiaal van roestvrij staal en PE

Installatie

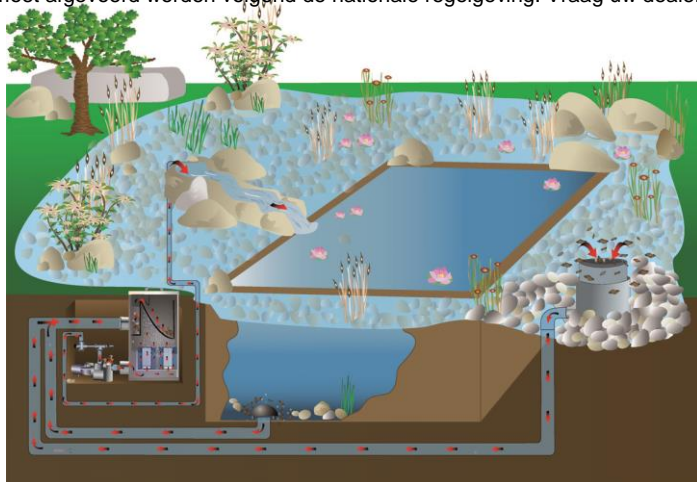
Voor een optimale graad van efficiëntie, is het raadzaam om het apparaat op de windzijde van de vijver te plaatsen. Dit is meestal de oostzijde. Op deze manier drijven de vuildeeltjes in de richting van de aanzuigopening. Om dit ondersteunen, kunt u een waterstroom creëren. Zorg ervoor dat er zich geen planten of stenen voor de aanzuigopening bevinden. Dit kan nadelige gevolgen hebben voor de werking van het apparaat (FIAP UniSkim Active).

Voor een nog zuig-effect hoek van 90 graden geen enkel nut voor de installatie. Vervang het met twee 45 graden hoeken of bogen in plaats daarvan. Garanties van deze optimale zuigkracht effect.

Verzeker u er tijdens de installatie dat de draagrings ongeveer 200 mm onder het wateroppervlak wordt geïnstalleerd. Op deze manier compenseert u waterniveau wisselingen van ongeveer 200 mm gemakkelijk.

Afvoeren van materiaal

Het apparaat moet afgevoerd worden volgens de nationale regelgeving. Vraag uw dealer ernaar.



Aviso de Manual de Funcionamiento

Por favor lea estas instrucciones antes del primer uso y familiarícese con este dispositivo. Es necesario seguir las instrucciones de seguridad para el empleo correcto y seguro.

El uso apropiado de acuerdo con la normativa

La serie FIAP UniSkim Active, más adelante llamado dispositivo, es sólo para la limpieza mecánica de la superficie de jardín y piscina, estanques, con o sin peces, piscinas y una temperatura del agua de al menos 8 °C.

El dispositivo es adecuado para el uso en los estanques de natación-en el marco del cumplimiento de las especificaciones del constructor nacional.

Empleo no conforme a las regulaciones

Este dispositivo puede causar el peligro para los seres humanos si no se utiliza de acuerdo a las regulaciones y cuando es inadecuadamente manipulado. Si este dispositivo es usado incorrectamente no habrá ninguna garantía por nuestra parte y la licencia de operaciones expirará.

Advertencias de seguridad

Por razones de seguridad no se les permite utilizar este dispositivo, a niños menores de 16 años, personas que no serán capaces de reconocer el peligro y es posible que tampoco están familiarizados con este manual de instrucciones !

Por favor guarde y mantenga en buen estado el manual de instrucciones! Este manual de funcionamiento debe ser cedido en caso de cambio de dueño. Todo el trabajo sobre este dispositivo tiene que ser realizado según las siguientes instrucciones.

Aviso!

La combinación del agua y la electricidad puede causar un serio peligro para el cuerpo y la vida si el dispositivo no esta conectado conforme a las regulaciones o se usa de forma incorrecto.

Atención!

Peligro de descargas eléctricas. Asegúrese que las conexiones del cable están en un ambiente seco. Asegúrese que el conductor de base está conectado con el dispositivo directamente.

¡Utilice sólo en las instalaciones, adaptadores, cables de extensión o mediante contactos protegidos y que sean aptos para el uso en el exterior! Los circuitos de suministro eléctrico deberán de ser de la sección correspondiente al consumo y deberán contener el signo H05RN-f. Los cables de alimentación tienen que cumplir con la norma DIN VDE 0620. Desenrolle los cables antes de utilizarlos. Asegúrese que el dispositivo está protegido con una sensibilidad de 30 mA. Las instalaciones eléctricas referentes a jardines y charcas de natación tienen que regirse según las regulaciones del constructor nacional e internacional. La distancia de seguridad a la que tiene que estar el transformador de la charca son al menos 2 m en Alemania y 2,5 m en Suiza.

El dispositivo puede ser usado en charcas de natación en cumplimiento con las regulaciones nacionales del constructor. Nunca haga cambios técnicos sobre el dispositivo. Use solo piezas de recambio y accesorios originales.

La reparación debe ser realizada por un profesional autorizado. ¡Nunca use el dispositivo sin que corra agua por su interior! ¡Nunca use el dispositivo con otro líquido que no sea agua! ¡Por su propia seguridad póngase en contacto con un distribuidor autorizado cuándo usted tenga cualquier tipo de duda o inconveniente!

Descripción

El FIAP UniSkim activo es un profesional de la extracción de agua para el tratamiento mecánico de la superficie del agua en los estanques y piscinas naturales y piscinas. Por la succión de agua caliente de la superficie, además de un efecto biológico positivo se logra en el sistema de filtro. Esta agua especialmente adecuado sistema de extracción de la superficie se puede instalar o modernizar los sistemas de bombeo y por gravedad. Perfecto para sistemas grandes y en aguas poco profundas.

- Ideal para la instalación en aguas poco profundas (por ejemplo, grava)
- Filtro de acero inoxidable para la canasta de hasta 20 litros de suciedad gruesa que sostienen
- Para los sistemas de filtración por gravedad y la bomba
- Fácil limpieza y mantenimiento
- Pieza de conexión de 2 ½ "de acero inoxidable
- El material de acero inoxidable y PE

Asamblea

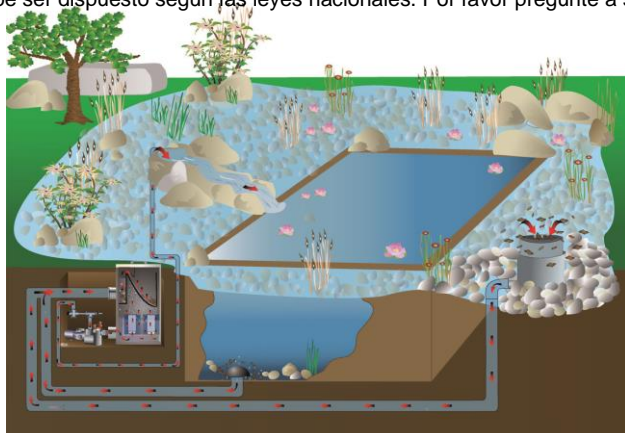
Para un óptimo grado de eficacia el dispositivo para la succión de la superficie de agua (FIAP UniSkim Active) debe ser montado contra la dirección de viento. La dirección de viento es sobre todo la orilla oriental. Así pues las partículas de suciedad pueden flotar perfectamente en la dirección de la apertura de succión. Para apoyar este proceso usted puede crear un derrame de agua adicional. Durante la instalación se aseguran que ningunas plantas o rocas son colocadas delante de la apertura de succión. Ellos pueden reducir la eficacia del dispositivo para la succión de agua de la superficie (FIAP UniSkim Active).

Para un efecto de succión aun ángulo de 90 grados no sirven para la instalación. Vuelva a colocar con dos ángulos de 45 grados o arcos en su lugar. Las garantías de este efecto de succión óptima.

Durante la instalación se asegúrese que el anillo de desgaste se va a instalar alrededor de 200 mm bajo el nivel máximo posible del agua. Entonces usted puede compensar una fluctuación de nivel del agua de alrededor de 200 mm con facilidad.

Disposición

El dispositivo debe ser dispuesto según las leyes nacionales. Por favor pregunte a su distribuidor especializado.



Avviso per istruzioni per l'uso

Si prega di leggere queste istruzioni prima del primo utilizzo e di fare la conoscenza con questo dispositivo. È necessario seguire le istruzioni di sicurezza per l'uso corretto e sicuro.

L'uso corretto in conformità con le normative

La serie FIAP UniSkim attivo, più avanti denominata dispositivo, è solo per la pulizia meccanica della superficie del giardino e piscine stagni, con o senza pesci, piscine ed una temperatura dell'acqua di almeno 8 °C.

Il dispositivo è adatto per l'uso in piscine stagni sotto la conformità alle specifiche nazionali costruttore.

Non utilizzare in conformità con le normative

Questo dispositivo può causare pericolo per gli esseri umani se non utilizzati in conformità con le normative e quando impropri gestite. Se si utilizza questo dispositivo in modo improprio non ci sarà nessuna garanzia da parte nostra su di esso e la licenza di esercizio scadrà.

Avvertenze di sicurezza

Fuori motivi di sicurezza i bambini di età inferiore ai 16 anni e le persone che non saranno in grado di riconoscere i pericoli e che non hanno familiarità con questo manuale, non sono autorizzati ad utilizzare questo dispositivo!

Si prega di conservare il presente manuale operativo! Inoltre questo manuale operare in caso di cambio del proprietario. Tutti i lavori su questo dispositivo deve essere fatto con le seguenti istruzioni.

Avviso!

La combinazione di acqua e di elettricità può causare grave pericolo per il corpo e la vita, se il dispositivo non è collegato in conformità con i regolamenti o non corretti utilizzati.

Attenzione!

Pericolo di scosse elettriche. Assicurarsi che i cavi, le connessioni sono in un ambiente asciutto. Assicurarsi che il conduttore di terra è collegato con il dispositivo senza alcuna interruzione. Utilizzare solo le installazioni, adattatori, prolunghe o cavi di collegamento con un contatto protetta e che sono fatti per l'uso al di fuori! Circuiti di alimentazione elettrica non devono avere una sezione più piccola di tubi in gomma con il segno H05RN-F. I cavi di prolunga devono essere conformi alla norma DIN VDE 0620. Svolgere i cavi prima dell'uso. Assicurarsi che il dispositivo è fissato con un non-funzionamento corrente massima di 30 mA. Impianti elettrici a giardino-e piscine stagni devono rispondere alle normative nazionali ed internazionali costruttore. La sicurezza-trasformatore deve avere una distanza di almeno 2 m in Germania e 2,5 m in Svizzera al lato dello stagno.

Il dispositivo può essere utilizzato per piscine laghetti nel rispetto delle normative nazionali del costruttore. Non apportare modifiche tecniche sul dispositivo. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali e gli accessori. Le riparazioni devono essere eseguite solo da reparti di assistenza autorizzati. Non filtrare i liquidi diversi dall'acqua!

Per la vostra sicurezza di contattare un professionista quando avete domande o problemi!

Descrizione

Per il trattamento delle acque meccanico di giardino-stagni, vicino alla natura piscine laghetti e piscine è la FIAP UniSkim attivo un sistema di estrazione professionale per superfici d'acqua. Inoltre l'aspirazione della superficie dell'acqua calda porta a effetto biologico positivo nel sistema di filtraggio. Perfetto per grandi impianti e in acque poco profonde.

- Ideale per l'installazione in acque poco profonde (ad esempio ghiaia)
- cestello in acciaio inox filtro per un massimo di 20 litri di sporco grossolano che tengono
- Per i sistemi di filtrazione a gravità e la pompa
- facile pulizia e manutenzione
- Raccordo 2 ½ "in acciaio inox filo
- Materiale di acciaio inossidabile e PE

Assemblea

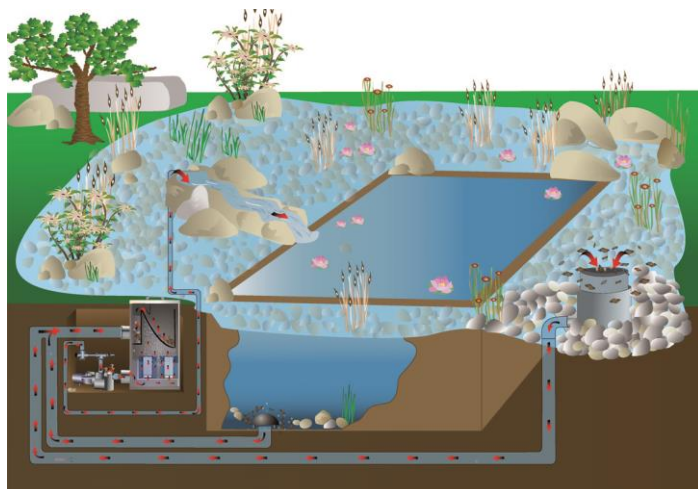
Per un grado ottimale di efficienza del dispositivo per l'aspirazione della superficie dell'acqua (FIAP UniSkim Attivo) dovrebbe essere montato contro la direzione principale del vento. La direzione principale del vento è per lo più la sponda orientale. Così i sporco-particelle possono galleggiare perfettamente in direzione dell'aspirazione-apertura. Per sostenere questo processo è possibile creare ulteriori acqua-streaming. Durante l'installazione assicurarsi che nessuna pianta o rocce sono posti davanti alla aspirazione-apertura. Essi possono ridurre l'efficienza del dispositivo per l'aspirazione della superficie dell'acqua (FIAP UniSkim Attivo).

Per un ancor aspirazione-effetto usare nessun angolo di 90 gradi per l'installazione. Sostituirlo con due angoli di 45 gradi o archi, invece. Questo garantisce un effetto ottimale di aspirazione.

Durante l'installazione assicurarsi che l'anello di usura sarà installato circa 200 mm sotto il livello massimo possibile. Così si può facilmente compensare una fluttuazione del livello d'acqua di circa 200 mm.

Smaltimento

Il dispositivo deve essere smaltito dalle leggi nazionali. Chiedete al vostro rivenditore di fiducia.



Figyelmeztetés a használati utasítás

Kérjük, olvassa el az utasításokat, mielőtt az első használat és megismerkedhetnek ezzel a készülékkel. Meg kell, hogy kövesse a biztonsági utasítások a helyes és biztonságos használata.

Megfelelő használat szabályai szerint

A sorozat FIAP UniSkim aktív, tovább nevezett készülék csak a mechanikai tisztítás a felület kerti és az úszás-tavak, vagy anélkül hal, a medencére és a víz hőmérséklete legalább +8 oC.

A készülék alkalmas a használatra uszoda-tavak a megfelelést a nemzeti konstruktor előírásoknak.

Használja nincs összhangban az előírásoknak

Ez a készülék is jelent veszélyt az emberre, ha nem használják a szabályok szerint, és ha nem megfelelő kezelése. Ha a készülék nem megfelelően nem lesz garancia tőlünk, és a működési engedély lejár.

Biztonsági figyelmeztetések

Ki biztonsági okokból év alatti gyermekek 16 éves és személyek, amelyek nem képesek felismerni a lehetséges veszélyt, és amelyek nem ismerik ezt a kezelési útmutatót, nem szabad, hogy használja ezt az eszközt!

Kérjük, őrizze meg ezt a használati útmutatót biztonságos! Előre ezt működő manual megváltoztatása esetén a tulajdonos. Minden munkát a készüléket el kell végezni az alábbi utasításokat.

Figyelmeztetés!

A kombináció a víz-és villamos súlyos veszélyt a test és az élet, ha a készülék nem csatlakozik megfelelően rendeletek vagy helytelen használni.

Figyelem!

Veszélye áramütések. Győződjön meg arról, hogy a kábel-kapcsolat, száraz környezetben. Győződjön meg arról, hogy a földelő vezeték csatlakoztatva van a készülék megszakítás nélkül. Csak telepítés, adapterek, hosszabbító vagy csatlakozó kábelek védett kapcsolatot, és amelyek arról kültéri használatra! Tápfeszültséget nem lehet kisebb keresztmetszetű, mint gumitömlők jel H05RN-F. Hosszabbító kábeleket meg kell felelniük a DIN VDE 0620. Lazítson kábelek használat előtt. Győződjön meg arról, hogy a készülék biztosítja, maximum nem működik áram 30 mA. Villamos berendezések a kerti és az úszás-tavak meg kell felelniük a nemzeti és nemzetközi építő előírásoknak. A biztonsági transzformátor van, hogy egy távolság legalább 2 m Németországban és 2,5 m Svájcban oldalán a tó.

A készülék használható úszás-tavak megfelelően a nemzeti előírások, a kivitelező. Soha ne a műszaki módosításokat a készüléken. Csak eredeti tartalék-alkatrészek és kiegészítők. Javításokat kell tenni csak hivatalos szerviz részlegek. Soha szűrő más folyadék nem víz!

Saját biztonsága érdekében forduljon szakemberhez, ha bármilyen kérdése vagy problémája!

Leírás

A mechanikus vízkezelési kerti tavak, természet-közei úszó-tavak és úszómedencék a FIAP UniSkim aktív szakmai elszívó rendszer vízfelületek. Ezen túlmenően a szívó a meleg felszíni vizet vezet-pozitív hatást a biológiai szűrőrendszer. Tökéletes a nagy rendszerek és a sekély vízben.

- Ideális szerelési sekély vízben (pl. kavics)
- Rozsdamentes acél szűrőkosár akár 20 liter durva szennyeződés tartó
- A gravitáció és a szivattyú szűrőrendszerek
- Könnyű tisztítás és karbantartás
- Csatlakozó közdarab 2 ½ "menetes rozsdamentes acél
- anyaga rozsdamentes acél és PE

Gyűlés

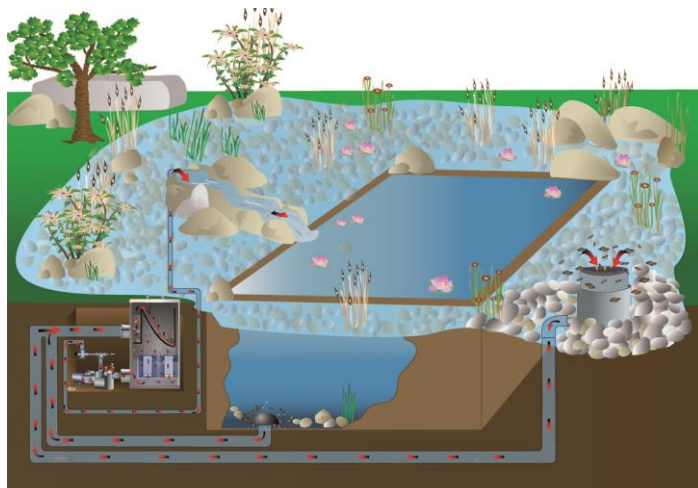
Az optimális hatásfokot a készülék a szívó a víz-felület (FIAP UniSkim aktív) kell felszerelni szemben uralkodó széliránnyal szemben. A fő szélirány elsősorban a keleti parton. Így a szennyeződés-részecskék lebegnek tökéletesen az irányt a szívó nyílás. Hogy támogassa ezt a folyamatot is létrehozhat további víz-streaming. A telepítés során győződjön meg arról, hogy nem növények vagy sziklák elé, a szívó-nyílás. Ezek csökkenthetik a hatékonyságát a készülék a szívó a víz-felület (FIAP UniSkim aktív).

A még szívó-hatás nem használják 90 fokos szögben a telepítéshez. Cserélje ki két 45 fokos szögben, vagy ívek helyett. Ez garantálja az optimális szívóhatás.

A telepítés során ügyeljen arra, hogy a gyűrűt kerül telepítésre mintegy 200 mm-re a lehető legmagasabb vízszint. Így lehet kompenzálni a vízszint ingadozása körülbelül 200 mm könnyen.

Ártalmatlanítás

A készüléket kell elhelyezni a nemzeti törvényeket. Kérjük, érdeklődjön a szaküzletekben.



Aviso para os manual de instruções

Por favor, leia estas instruções antes da primeira utilização e se familiarizar com este dispositivo. É necessário seguir as instruções de segurança para o uso correto e seguro.

O uso adequado de acordo com os regulamentos

A série FIAP UniSkim ativo, mais adiante chamado dispositivo, é apenas para a limpeza mecânica da superfície do jardim e piscinas de lagoas, com ou sem peixe, piscinas e uma temperatura de água de pelo menos 8 °C.

O dispositivo é adequado para o uso em piscinas de lagoas sob a conformidade com as especificações nacionais do construtor.

Não utilizar em conformidade com os regulamentos

Este dispositivo pode ser perigoso para os seres humanos, se não for utilizada, em conformidade com os regulamentos e quando manuseado indevida. Se este dispositivo é utilizado de forma inadequada, não haverá garantia de nós sobre ele e da licença de exploração irá expirar.

Avisos de segurança

De razões de segurança as crianças sob a idade de 16 anos e pessoas que não serão capazes de reconhecer um possível perigo e que não estão familiarizados com este manual de instruções, não estão autorizados a utilizar este dispositivo!

Guarde este manual em segurança operacional! Encaminhar este manual operando em caso de mudança de proprietário. Todos os trabalhos neste dispositivo tem de ser feito pelos seguintes instruções.

Note!

A combinação de água e energia elétrica pode causar perigo grave para o corpo ea vida, se o dispositivo não está ligado de acordo com os regulamentos ou incorretas usados.

Atenção!

Perigo de choques elétricos. Certifique-se de que o conexões de cabo estão em um ambiente seco. Certifique-se de que o condutor de ligação à terra é ligado com o dispositivo sem qualquer interrupção. Utilize apenas as instalações, adaptadores, extensão ou cabos de conexão com um contato protegido e que são feitas para uso fora! Circuitos de alimentação elétrica não devem ter uma secção transversal menor do que as mangueiras de borracha com o sinal H05RN-F. Cabos de extensão têm de cumprir a norma DIN VDE 0620. Descontraia-se os cabos antes do uso. Certifique-se de que o dispositivo é protegido com um máximo não operar corrente de 30 mA. Instalações elétricas no jardim-e natação-tanques têm de cumprir os regulamentos nacionais e internacionais do construtor. A garantia de transformador tem de ter uma distância de, pelo menos, 2 m na Alemanha e 2,5 m na Suíça, para o lado do tanque.

O dispositivo pode ser usado para piscinas de lagoas, em conformidade com as normas nacionais do construtor. Nunca faça alterações técnicas no aparelho. Utilize somente peças de reposição e acessórios. Os reparos devem ser feitos apenas a partir de departamentos de serviços autorizados. Nunca filtrar qualquer outro líquido que a água!

Para sua própria segurança em contato com um profissional, quando você tiver dúvidas ou problemas!

Descrição

Para o tratamento de água mecânica do jardim-lagoas, perto de natações nave-lagoas e piscinas é a FIAP UniSkim ativa um sistema de extracção profissional para superfícies de água. Além disso, a sucção da superfície quente da água leva a efeito biológico positiva no sistema de filtro. Perfeito para sistemas de grande porte e em águas rasas.

- Ideal para instalação em águas rasas (por exemplo, cascalho)
- aço inoxidável filtro cesto para até 20 litros de sujeira grossa segurando
- Para sistemas de filtração por gravidade e bomba
- Fácil limpeza e manutenção
- Conexão pedaço 2 ½ "em aço inoxidável fio
- Material de aço inoxidável e PE

Montagem

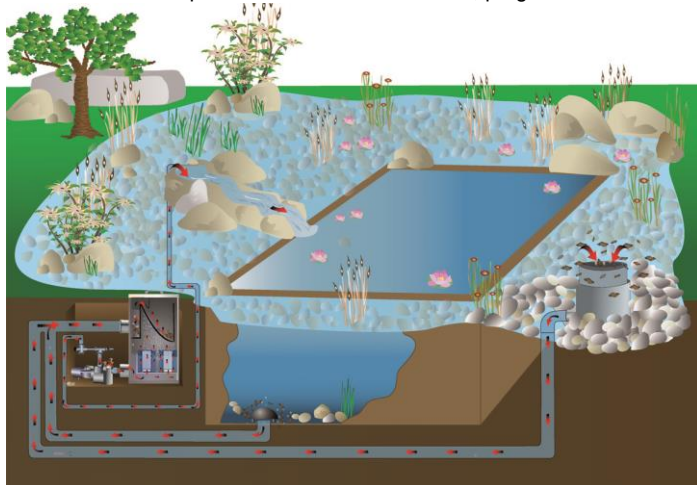
Para um grau ótimo de eficiência do dispositivo para a sucção da superfície da água (FIAP UniSkim ativo) deve ser montado contra a direção do vento principal. A direção do vento principal é principalmente na margem leste. Assim, as partículas de sujeira podem flutuar perfeitamente na direção da abertura de sucção. Para apoiar este processo, você pode criar água-streaming adicionais. Durante a instalação, certifique-se de que não há plantas ou rochas são colocadas em frente da abertura de sucção. Eles podem reduzir a eficiência do dispositivo para a aspiração da superfície da água (FIAP UniSkim Ativo).

Para um efeito de sucção até mesmo usar nenhum ângulo de 90 graus para a instalação. Substitua-o por dois ângulos de 45 graus ou arcos vez. Isto garante um efeito de aspiração ótima.

Durante a instalação, certifique-se de que o anel de desgaste serão instalados cerca de 200 mm abaixo do nível de água máximo possível. Então, você pode compensar a flutuação de cerca de 200 mm Nível de água facilmente.

Disposição

O dispositivo deve ser descartado pelas leis nacionais. Por favor, pergunte ao seu revendedor especializado.



TR

Kullanım kılavuzu için uyarı

İlk kullanımdan önce bu talimatları okuyun ve bu cihaz hakkında bilgi almak lütfen. Bu doğru ve güvenli kullanımı için güvenlik talimatları takip gereklidir.

Yönetmeliklere uygun olarak doğru kullanımı

Daha fazla aygıt olarak adlandırılan serisi FIAP UniSkim Aktif, yüzme havuzları ve en az +8 oC bir su sıcaklığı, bahçe ve yüzme havuzları, ya da balık olmadan yüzeyinin mekanik temizlik içindir. Cihaz, ulusal yapıcı özellikleri ile uyum kapsamında yüzme havuzları de kullanım için uygundur.

Yönetmeliklere uygun olarak değil kullanın

Yanlış ele zaman yönetmeliklere uygun olarak kullanılan ve eğer bu cihaz insana tehlikeye neden olabilir. Bu cihaz kullanılırsa yanlış orada bizi hiçbir garanti olacak ve işletme ruhsatının sona erecek.

Güvenlik uyarıları

16 yaş ve olası tehlike ve hangi tanımak mümkün olmayacaktır kişilerin yaşın altındaki çocukların bu kullanım kılavuzu ile aşına olmayan güvenlik nedeniyle dışında, bu cihazı kullanmak için izin verilmez!

Bu kullanım kılavuzu güvenli tutun! Sahibinin değişmesi durumunda İleri Bu faaliyet olmakla ilgili. Bu cihaz üzerinde çalışmaya tüm aşağıdaki talimatları yapılmalıdır.

Dikkat edin!

Cihazın kullanıldığı düzenlemeler veya yanlış uygun olarak bağlı değilse su ve elektrik kombinasyonu vücut ve yaşam için ciddi tehlikeye neden olabilir.

Dikkat!

Elektrik şoku tehlikesi. Kablo bağlantıları kuru bir ortamda olduğundan emin olun. Toprak hattı kesintisiz cihaz ile bağlı olduğundan emin olun. Korunmalı bir temas ve hangi dışında kullanım için yapılmış sadece tesisler, adaptörler, uzatma veya bağlantı kabloları kullanın! Elektrikli besleme devrelerinin işaret H05RN-F, kauçuk hortumlar, daha küçük bir kesite sahip olmamalıdır. Uzatma kabloları DIN VDE 0620 uymak zorunda. Kullanmadan önce kabloları gevşeyin. Cihazın 30 mA en fazla olmayan-işlet akım ile güvenli olduğundan emin olun. Bahçe ve yüzme havuzları da elektrik tesisatı ulusal ve uluslararası yapıcı düzenlemeler karşılamak zorunda. Güvenlik-trafo göletin yanına bir Almanya'da en az 2 m mesafe ve İsviçre'de 2,5 m sahip olması gerekir.

Cihaz, yapıcı ulusal kurallara uygun yüzme havuzları için kullanılabilir. Cihaz üzerindeki teknik değişiklikler yapmak asla. Sadece orijinal yedek parça ve aksesuarları kullanın. Tamir işlemleri sadece yetkili servis bölümlerinden yapılmalıdır. Diğer sıvı sudan daha filtre Asla!

Herhangi bir sorunuz ya da sorununuz olduğunda profesyonel bir iletişim Kendi güvenliğiniz için!

Tanımlama

Doğa yüzme havuzları ve yüzme havuzları yakın bahçe havuzları mekanik su arıtma, için FIAP UniSkim Aktif su yüzeyleri için profesyonel çıkarma sistemidir. Buna ek olarak yüzey su sıcak bir emme filtre sistemi olumlu biyolojik etkiye yol açar. Büyük sistemler için ve sıg suda mükemmel.

- Siğ suda montaj için • İdeal (örneğin çakıl)
- Tutan kaba kir 20 litre için • Paslanmaz çelik filtre sepeti
- yerçekimi ve pompa filtrasyon sistemleri için
- Kolay temizlik ve bakım
- parça 2 Bağlantı ½ "dişli paslanmaz çelik
- Paslanmaz çelik ve PE • Malzeme

Montaj

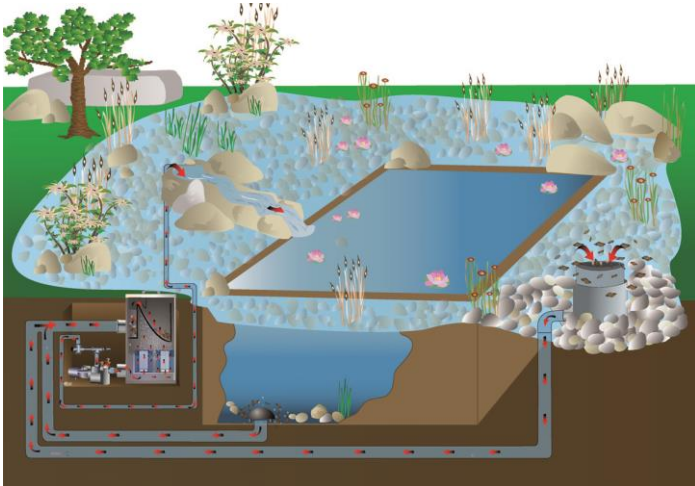
Bir verimlilik derecesi için uygun, su yüzeyi (FIAP UniSkim etkin) bir emiş için aygıt ana rüzgar yönüne karşı monte edilmelidir. Ana rüzgar yönü daha çok doğu bankasıdır. Yani kir parçacıklarının emme açma yönünde mükemmel yüzebilirler. Bu süreci desteklemek için ek su akışı oluşturabilirsiniz. Yükleme sırasında herhangi bir bitki veya kaya emme-açılış önüne emin olun. Bunlar, su yüzeyinin emme FIAP (UniSkim etkin) için cihazın etkinliğini azaltabilir.

Daha da emme etkisi kurulum için 90 derecelik bir açı kullanın. Yerine iki 45 derecelik açılarla veya kemerli değiştirin. Bu optimal emme etkisi garanti eder.

Yükleme sırasında aşınma halkası mümkün olan maksimum su seviyesi altında 200 mm çapında kurulacak emin olun. Böylece kolayca yaklaşık 200 mm su seviyesi dalgalanma telafi edebilir.

Yok etme

Cihaz ulusal yasalar tarafından atılmalıdır. Yetkili satıcınıza danışınız.



Irtisanomisaika käyttöohje

Lue nämä ohjeet ennen ensimmäistä käyttöä ja tutustua tämän laitteen kanssa. On tarpeen noudattaa turvallisuus ohjeita oikeasta ja turvallisesta käytöstä.

Asianmukainen käyttö mukaisesti asetusten

Sarja FIAP UniSkim Active, edelleen kutsutaan laitetta, on vain mekaanista puhdistusta puutarha-ja uima-altaiden kanssa tai ilman kalaa, uima-altaat ja veden lämpötila vähintään +8 oC.

Laitte soveltuu käytettäväksi uima-altaiden alla noudattaminen kansallisten rakentajan vaatimukset.

Käytä ei asetusten mukaisesti

Tämä laite voi aiheuttaa vaaraa ihmisille, jos ei käytetä määräysten mukaisesti ja kun väärä käsittelään. Jos tätä laitetta käytetään väärin siellä ole mitään takeita meiltä sitä ja käyttöluola päättyy.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset

Out of Turvallisuussyistä alle 16-vuotiaat ja henkilöt, jotka eivät pysty tunnistamaan mahdollisia vaaran ja jotka eivät tunne tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä laitetta! Pidä tämä käyttöohje turvallista! Lähetä tämä toimii manual muuttuessa omistajan. Kaikki työ tämän laitteen on syytä tehdä seuraavat ohjeet.

Huomaa!

Yhdistelmä vesi ja sähkö voi aiheuttaa vakavan vaaran kehon ja elämän, jos laitetta ei ole kytketty määräysten mukaisesti tai virheellinen käyttää.

Huomio!

Sähköiskun vaara. Varmista, että kaapeli-yhteydet ovat kuivassa ympäristössä. Varmista, että maadoitusjohdin on kytketty laitteeseen ilman keskeytyksiä. Käytä vain asennukset, adapterit, laajentamista tai kaapeleita, joilla on suojattu kosketuksiin ja jotka on valmistettu ulkokäyttöön! Sähkövirta ei saa olla pienempi poikkileikkaus kuin kumi letkut merkki H05RN-F. Jatkojohdot on noudatettava DIN VDE 0620. Rentoudu kaapelit ennen käyttöä. Varmista, että laite on suojattu ylin ei toimi 30 mA. Sähköasennukset on puutarha-ja uima-altaiden on täytettävä kansallisten ja kansainvälisten rakentaja määräyksiä. Turvallisuus-muuntaja on oltava etäisyyttä vähintään 2 metriä Saksassa ja 2,5 m Sveitsissä puolelle lampi.

Laitetta voidaan käyttää uima-altaiden noudattaen kansallisten määräysten rakentaja. Älä tee teknisiä muutoksia laitteeseen. Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Korjauksia saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike yksiköt. Älä koskaan suodattaa muihin nesteisiin kuin veteen! Oman turvallisuuden ota ammattilainen, kun sinulla on kysyttävää tai ongelmia!

Kuvaus

Mekaanisten vedenkäsittely puutarha-lampia, lähellä luontoa uima-altaiden ja uima-altaat on FIAP UniSkim Active ammatillinen imu-järjestelmä veden pintaan. Lisäksi imu-lämpimän pintaveden johtaa positiivisen biologisen vaikutus suodattimen avulla. Täydellinen suurille järjestelmien ja matalassa vedessä.

- Ihanteellinen asennus matalassa vedessä (esim. sora)
- Ruostumaton teräs suodatinkori jopa 20 litraa karkean lian tilalla
- vakavuuden ja pumppu suodatus järjestelmät
- Helppo puhdistaa ja huoltaa
- Liitoskappale 2 ½ "kierre ruostumaton teräs
- Materiaali ruostumatonta terästä ja PE

Kokoaminen

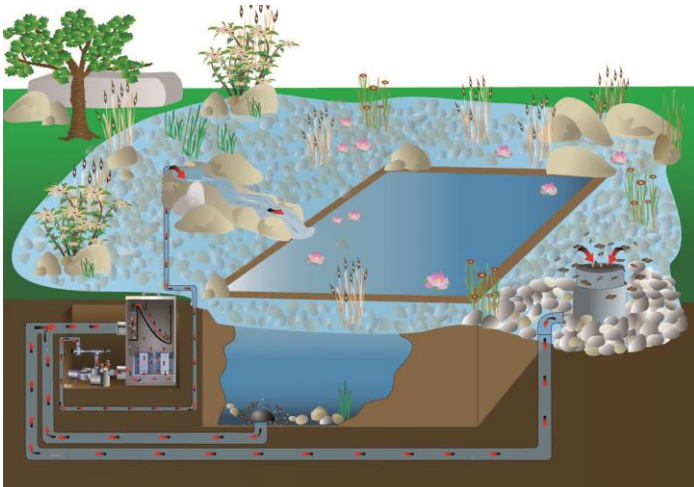
Optimaalisen tehokkuuden laitteen imu veden-pinnan (FIAP UniSkim Active) tulisi asentaa päätuulensuuntaan suuntaan. Tärkeimmät tuulen suunta on enimmäkseen itärannalla. Joten lika-hiukkaset voivat kellua täydellisesti suuntaan imu-aukko. Tämän prosessin tukemiseksi voit luoda lisää vesi-streaming. Asennuksen aikana varmistaa, ettei kasveja tai kiviä sijoiteta eteen imu-aukko. Ne voivat vähentää laitteen tehokkuutta imemiseen veden-pinnan (FIAP UniSkim Active).

Saat jopa imu-vaikutus käyttää no 90 asteen kulmassa asennukseen. Vaihda se kaksi 45 asteen kulmassa tai kaaria sijaan. Tämä takaa optimaalisen imua.

Asennuksen aikana varmistaa, että kuluminen rengas asennetaan noin 200 mm alle mahdollisimman vedenkorkeus. Joten voit kompensoida vedenkorkeuden vaihtelu on noin 200 mm helposti.

Hävittäminen

Laitte on hävitettävä kansallisten lakien. Kysy erikoisliikkeestä.



SE

Kallelse till bruksanvisningen

Läs dessa anvisningar innan första användningen och bekanta dig med den här enheten. Det är nödvändigt att följa säkerhetsföreskrifterna för korrekt och säker användning.

Korrekt användning i enlighet med föreskrifterna

Serien FIAP UniSkim Active, vidare kallas enhet är endast för mekanisk rengöring av ytan av trädgården och swimming-dammar, med eller utan fisk, pooler och en vattentemperatur på minst +8° C.

Enheten är lämplig för användning vid simning-dammar i överensstämmelse med de nationella konstruktorfunktioner specifikationerna.

Använd inte i enlighet med de regler

Denna enhet kan orsaka fara för människor om den inte används i enlighet med de regler och då felaktig hantering. Om enheten används felaktigt blir det ingen garanti från oss på den och den operativa licensen löper ut.

Säkerhetsvarningar

Av säkerhetsskäl barn under 16 år och personer som inte kommer att kunna känna igen möjliga fara och som inte är bekant med denna bruksanvisning, inte tillåts använda denna apparat!

Förvara säkert bruksanvisningen! Vidarebefordra detta verkssamma manual vid byte av ägare. Allt arbete på den här enheten måste göras med följande instruktioner.

Lägg märke!

Kombinationen av vatten och elektricitet kan orsaka allvarlig fara för kropp och liv om enheten inte är ansluten i enlighet med de föreskrifter eller används felaktigt.

Observera!

Risk för elektriska stötar. Kontrollera att kabel-anslutningar i en torr miljö. Se till att den jordande ledaren är förbunden med anordningen utan avbrott. Använd endast installationer, adaptrar, förlängningssladdar eller anslutningskablar med en skyddad kontakt och som är gjorda för utomhusbruk! Elektriska matarkretsar får inte ha ett mindre tvärsnitt än gummislangar med kännetecknet H05RN-F. Förlängningskablar måste uppfylla DIN VDE 0620. Koppla kablarna före användning. Kontrollera att enheten är säkrad med en maximal icke-driva ström av 30 mA. Elinstallationer på Garden-och swimming-dammar måste uppfylla de nationella och internationella konstruktorfunktioner föreskrifter. Säkerheten-transformatorn måste ha ett avstånd av minst 2 meter i Tyskland och 2,5 m i Schweiz till sidan av dammen.

Enheten kan användas för bad-dammar i överensstämmelse med de nationella bestämmelserna i konstruktorn. Aldrig göra tekniska ändringar på enheten. Använd endast originalreservdelar-delar och tillbehör. Reparationer bör endast utföras av auktoriserad service-avdelningar. Aldrig välja andra vätskor än vatten!

För din egen säkerhet kontakta en professionell när du har några frågor eller problem!

Beskrivning

För mekanisk rening av trädgårds-dammar, nära till natur-simning dammar och bassänger är FIAP UniSkim Active ett professionellt extraktion för vattenytor. Dessutom sugning av den varma ytan-vatten leder till positiv biologisk effekt i filtersystemet. Perfekt för stora system och i grunt vatten.

- Idealisk för installation i grunt vatten (t.ex. grus)
- Rostfritt stål filter korg för upp till 20 liter grov smuts innehar
- För gravitation och pump filtreringssystem
- Enkel rengöring och underhåll
- Anslutning bit 2 ½ "gänga i rostfritt stål
- Material av rostfritt stål och PE

Montering

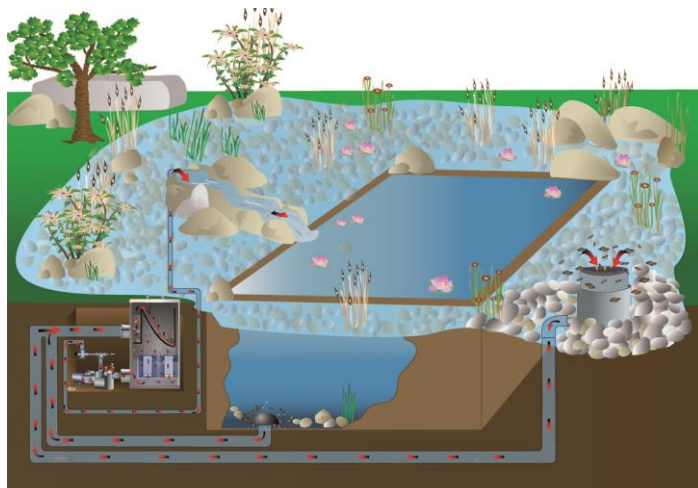
För en optimal verkningsgrad anordningen för sugning av den vatten-ytan (FIAP UniSkim Aktiv) ska monteras mot den förhärskande vindriktningen. Den förhärskande vindriktningen är oftast den östra stranden. Så smuts-partiklar kan flyta helt i riktning mot den sug-öppningen. För att stödja denna process kan du skapa ytterligare vatten-streaming. Under installationen kontrollerar du att inga växter eller stenar placeras framför sug-öppningen. De kan minska effektiviteten hos anordningen för sugning av typen vatten-ytan (FIAP UniSkim Aktiv).

För en ännu sug-effekt inte använda någon 90-graders vinkel för installationen. Ersätt det med två 45-graders vinklar eller valv istället. Detta garanterar en optimal sugeffekt.

Under installationen se till att slitringen kommer att installeras omkring 200 mm under högsta möjliga vattennivån. Så du kan kompensera en fluktuation vattennivån på ca 200 mm lätt.

Bortskaffande

Enheten måste kasseras av de nationella lagarna. Fråga din återförsäljare.



DK

Om denne manual

Før første anvendelse, bedes du læse instruktioner og gøre dig bekendt med enheden. Altid følge de sikkerhedsinstruktioner for korrekt og sikker anvendelse.

Påtænkte anvendelse

Serien FIAP UniSkim Active, kaldes enhed skal bruges udelukkende til mekanisk overfladerensning af haver og swimmingpools med eller uden fisk og svømmebassiner med vand temperatur på mindst 8 °C.

Enheden er velegnet til brug i svømning og badning damme i overensstemmelse med de nationale installationen regler.

Forkert brug

Det kan ved forkert brug eller forkert behandling farer af dette udstyr til personale. Hvis ikke de anvendes korrekt, ansvar går ud på vores side og bruge produktet.

Sikkerhed

Af sikkerhedsmæssige årsager, børn under 16 og personer, der anerkender de potentielle farer ikke kan eller ikke er bekendt med disse instruktioner, bør ikke bruge denne enhed!

Husk venligst disse instruktioner omhyggeligt! Til ejerne, når de passerer vejledningen. Alt arbejde på dette apparat skal udføres i overensstemmelse med disse instruktioner.

Bemærk!

Kombinationen af vand og elektricitet kan resultere i ikke korrekte brug eller ukorrekt behandling af alvorlig fare for liv og lemmer.

Ups!

Risiko for elektrisk stød. Sikre et tørt miljø kabelforbindelsen point.

Sørg for, at jordledningen er videregivet til enheden. Brug kun udstyr, adaptore, udvidelse eller tilslutningskabel med sikkerhed, der er godkendt til udendørs brug! Strømforsyningskabler må ikke have en tværsnit end gummi linier med bogstaverne H05RN-F. Forlængerledning med DIN VDE 0620. Linjer kun i de udviklede bruger staten. Sørg for, at enheden er en fejlstrømsafbryder (HFI eller RCD), som bakkes op med en mærkestrøm på 30 mA maksimum. Elektrisk installation af havedamme og svømmebassiner skal overholde nationale og internationale installation regler. Sikkerheden Transformeren skal have en afstand på mindst 2 m i Tyskland og 2,5 m i Schweiz til dammen kanten. Enheden er velegnet til brug i svømning og badning damme i overensstemmelse med de nationale installationen regler.

Aldrig foretage tekniske ændringer. Kun originale reservedele og tilbehør. Reparationer kan kun udføres af autoriserede servicecentre. Aldrig filter andre væsker end vand!

For spørgsmål eller problemer bedes du kontakte din egen sikkerhed til en specialist!

Beskrivelse

Den FIAP UniSkim Active er en professionel vandindvinding til mekanisk overfladebehandling af vand i damme og naturlige pools og swimmingpools. Ved sugning af varmt overfladevand desuden en positiv biologisk virkning opnås i filtersystemet. Dette særligt egnet overfladevand udsugning kan monteres eller eftermonteres i pumpede og alvor systemer. Perfekt til store systemer og på lavt vand.

- Ideel til installation i lavt vand (fx grus)
- Rustfrit stål filter kurv til op til 20 liter snavs holder
- For tyngdekraft og pumpe filtreringssystemer
- Let rengøring og vedligeholdelse
- Studs 2 ½ "rustfrit stål
- Materiale af rustfrit stål og PE

Montage

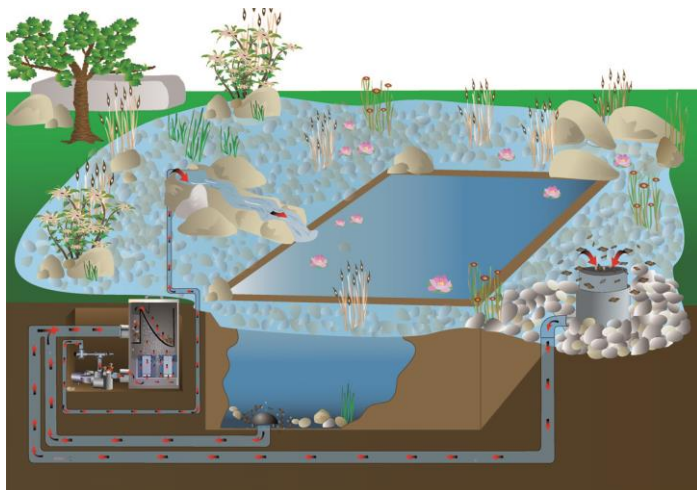
For at opnå optimal effektivitet, vandoverfladen emhætte (FIAP UniSkim Active) er monteret mod den fremherskende vindretning. Den fremherskende vindretning er for det meste den østlige kyst. Smudspartikler er således perfekt drevet af vinden mod sugestuds. Yderligere støtte kan genereres vandstrømme. Under montagen, har yderligere pleje til placeret foran indtaget ingen planter eller sten. Da denne reducerede effektiviteten af vandoverfladen udvinding (FIAP UniSkim Active).

For en endnu suge-effekt 90-graders vinkel ikke brug for installation. Udskift det med to 45-graders vinkler og buer i stedet. Garantier af denne optimal sugeeffekt.

Under installationen af løbet, så sørg for at dette ca 200 mm under max. muligt vandstanden skal være installeret. Dette giver dig samme nemt foretage en vandstand udsving på ca 200 mm.

Bortskaffelse

Enheden skal bortskaffes i overensstemmelse med national lovgivning. Spørg din forhandler.



Wskazówki do niniejszej instrukcji użytkowania

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z urządzeniem. W celu zapewnienia prawidłowego i bezpiecznego użytkowania należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Seria FIAP UniSkim Active, w dalszej części jako urządzenie, przeznaczona jest wyłącznie do mechanicznego oczyszczania powierzchni ogrodowych oczek wodnych i stawów do pływania zarybionych lub nie i basenów pływackich przy temperaturze wody wynoszącej co najmniej +8 °C. Urządzenie jest odpowiednie do pracy w **stawach do pływania i kąpielowych** przy przestrzeganiu krajowych przepisów wykonawczych..

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

W przypadku stosowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem oraz nieprawidłowego obchodzenia się z nim, niniejsze urządzenie może stanowić niebezpieczeństwo dla ludzi. W przypadku stosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa nasza odpowiedzialność oraz ogólne zezwolenie na eksploatację.

Zalecenia bezpieczeństwa

Ze względów bezpieczeństwa urządzenia tego nie mogą użytkować dzieci i młodzież do 16 roku życia oraz osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń lub też nie są zapoznane z niniejszą instrukcją użytkowania!

Niniejszą instrukcję użytkowania należy starannie przechowywać! W przypadku zmiany właściciela wraz z urządzeniem należy przekazać instrukcję użytkowania. Wszystkie prace wykonywane na tym urządzeniu mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wskazówka!

Kombinacja wody i prądu elektrycznego może w przypadku nieprzepisowego podłączenia lub niewłaściwego obchodzenia się, spowodować poważne szkody na zdrowiu a nawet życiu osób.

Uwaga!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Zadbaj o suche otoczenie miejsc podłączenia kabli. Należy się upewnić, że przewód ochronny nieprzerwanie prowadzi do samego urządzenia. Instalacje, przedłużacze, kable podłączeniowe lub adaptery muszą być koniecznie wyposażone w zestyk ochronny. Sieciowe przewody podłączeniowe nie mogą mieć mniejszego przekroju niż przewody oponowe o oznaczeniu H05 RN-F. Przedłużacze muszą być zgodne z normą DIN VDE 0620. Należy się upewnić, że urządzenie zabezpieczone jest wyłącznikiem różnicowoprądowym (FI lub RCD) o natężeniu znamionowym nie większym niż 30 mA. Instalacje elektryczne przy stawach ogrodowych muszą być zgodne z międzynarodowymi i krajowymi przepisami wykonawczymi. Transformator bezpieczeństwa musi znajdować się w odległości co najmniej 2 m (w Niemczech) i 2,5 m (w Szwajcarii) od brzegu stawu. Urządzenie jest odpowiednie do pracy w **stawach do pływania i kąpielowych** przy przestrzeganiu krajowych przepisów wykonawców.

Nigdy nie wolno wprowadzać zmian technicznych na urządzeniu. Stosować tylko oryginalne części zamienne i osprzęt. Naprawy powinny być wykonywane tylko przez autoryzowane placówki serwisowe. Nigdy nie należy filtrować innych cieczy niż woda! W przypadku pytań i problemów, należy dla własnego bezpieczeństwa zgłosić się do wykwalifikowanego elektryka!

Opis

FIAP UniSkim aktywny jest profesjonalnym wydobycie wody do mechanicznej obróbki powierzchni wody w stawach i basenach naturalne i baseny. Przez zasysanie ciepłego wód powierzchniowych w dodatku pozytywny biologiczny efekt osiągany jest w system filtrów. To szczególnie dobrze nadają się do wód powierzchniowych. Odsysanie może być zainstalowany lub doposażyć w tłoczonych i systemów grawitacyjnych. Doskonały do dużych systemów i w płytkiej wodzie.

- Idealny do montażu w płytkiej wodzie (np. żwir)
- Stal nierdzewna kosz filtra do 20 litrów większymi zanieczyszczeniami posiadających
- Dla grawitacyjnych i pompy systemów filtracji
- Łatwe czyszczenie i konserwacja
- Element łączący 2 ½ "ze stali nierdzewnej
- Materiał ze stali nierdzewnej i PE

Montaż

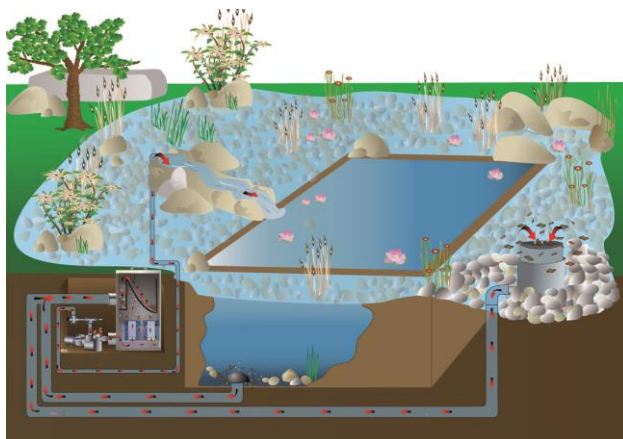
W celu uzyskanie optymalnej sprawności, urządzenie do odsysania zanieczyszczeń z powierzchni wody (FIAP UniSkim Active) należy zamontować jako zwrócone ku kierunkowi, z którego głównie wieją wiatry. Wiatry wieją przeważnie z zachodu ku brzegowi po stronie wschodniej. Dzięki temu cząsteczki zanieczyszczeń będą na skutek tego kierowane przez wiatr idealnie w kierunku otworu ssącego. Pomocniczo można wytworzyć prądy wodne. Przy montażu należy dodatkowo zwrócić uwagę, aby przez otworem ssącym nie umiejscawiać żadnych roślin lub kamieni. Ponieważ spowodują one obniżenie stopnia sprawności urządzenia odsysającego (FIAP UniSkim Active).

Dla jeszcze ssania efektem 90-stopniowy kąt zadnego pożytku instalacji. Wymień go dwóch 45-stopni kątów i łuków zamiast. Gwarancje tego optymalnego efektu ssania.

Przy instalacji pierścienia ruchomego należy pamiętać, aby zamontować go ok. 200 mm poniżej maksymalnego możliwego stanu wody. W ten sposób bez trudu skompensuje się wahania poziomu wody rzędu ok. 200 mm.

Usuwanie odpadów

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z przepisami ustaw krajowych. Zapytaj swojego sprzedawcę.



Návod k použití

Před prvním použitím si důkladně přečtete návod k použití. Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

Správné použití (Použití v souladu s návodem použití)

Řada FIAP UniSkim Active, dále jen přístroj, je určen pro hladinové mechanické čištění zahradních a koupacích jezírek, s nebo bez ryb, s minimální teplotou vody + 8 ° C.

V souladu s vnitrostátními předpisy konstruktérů je přístroj vhodný pro použití v koupacích bazénech.

Nesprávné použití (Použití, které není v souladu s návodem použití)

V případě porušení bezpečnostních předpisů, příp. nesprávné manipulaci, ... může být tento přístroj zdrojem nebezpečí. V případě nesprávného použití zaniká záruka a provozní licence.

Bezpečnostní upozornění

Z bezpečnostních důvodů děti mladší 16 let, osoby, které nejsou schopny rozpoznat případné nebezpečí, a které nejsou obeznámeni s tímto návodem k použití, nesmí tento přístroj používat!

Uchovejte prosím tento návod k použití na bezpečném místě! V případě změny majitele tohoto přístroje předejte i návod k použití. Veškeré manipulace/činnosti lze provádět pouze v souladu s tímto návodem použití.

Upozornění!

V případě nesprávné manipulace nebo nesprávného připojení přístroje, dále pak v kombinaci vody a elektrické energie, může být zdrojem vážného nebezpečí života.

Výstraha!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Ujistěte se, že kabelové připojení se nachází v suchém prostředí. Ujistěte se, že zemnicí vodič je spojen s přístrojem bez jakéhokoli přerušení. Používejte pouze zařízení, adaptéry, prodlužovací nebo propojovací kabely s chráněnými kontakty a určené pro venkovní použití! Napájecí obvody nesmí být menší než cross-sekce gumové hadice s označením H05RN-F.

Prodlužovací kabely musí být v souladu s DIN VDE 0620. Rozviňte kabel před použitím.

Ujistěte se, že přístroj je zabezpečen, bez reziduálního proudu až do výše 30 mA (FI, nebo RCD).

Elektroinstalace v zahradních jezírcích a bazénech musí být v souladu s ustanovením vnitrostátních a mezinárodních předpisů. Bezpečnostní transformátor musí být umístěn minimálně ve vzdálenosti 2 m (Německo), 2,5 m (Švýcarsko) od okraje rybníka. V souladu s vnitrostátními předpisy konstruktérů je přístroj vhodný pro použití v koupacích jezírkách.

Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Opravy ponechte pouze na autorizované servisní oddělení. Nikdy nefiltrujte jiné kapaliny než vodu!

V případě dotazů či problému, obraťte se v rámci vlastní bezpečnosti, na profesionály!

Popis

FIAP UniSkim Active je profesionální Voda pro mechanické povrchové úpravy vody v rybnících a přírodních bazénů a bazénů. Do sání teplé povrchové vody je navíc pozitivní biologické účinky dosaženo v filtračního systému. Jedná se zejména dobře hodí povrchové vody Systém odsávání může být instalován, nebo dodatečně v čerpaných a gravitačních systémů. Perfektní pro velké systémy a v mělké vodě.

- Ideální pro instalaci v mělké vodě (např. štěrky)
- Nerezový filtr koš až pro 20 litrů hrubých nečistot držení
- Pro systémy gravitace a čerpadlo filtrace
- Snadné čištění a údržba
- Spojovací kus 2 ½ "z nerezové oceli
- Materiál z nerezové oceli a PE

Montáž

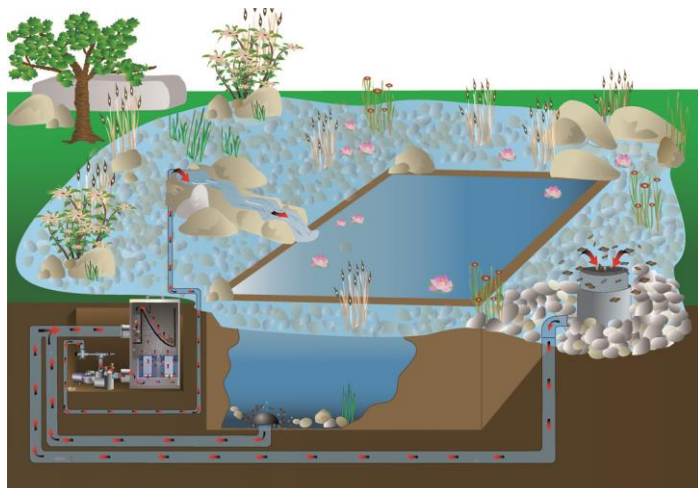
Pro dosažení optimální účinnosti je zapotřebí přístroj namontovat proti hlavnímu směru proudění větru. Hlavní směr větru je většinou na východním břehu. Nečistoty jsou tak dokonale poháněné větrem ve směru sání. Na podporu tohoto procesu si můžete vytvořit další vodní proudy. Během instalace se ujistěte, že žádné rostliny nebo kameny nejsou umístěny v přední části sacího otvoru. Mohou snížit účinnost přístroje při odsávání povrchových nečistot.

Pro ještě sacího efektu úhlu 90 stupňů žádné použití pro instalaci. Nahradiť ho se dvěma 45-úhly nebo oblouky místo. Záruky tohoto optimální sací účinek týden.

V průběhu instalace se ujistěte, že je nosný prsten instalovaný přibližně 200 mm pod nejvyšší bodem možné hladiny vody. Snadno tak eliminujete kolísání vodní hladiny kolem 200 mm.

Likvidace

Zařízení se musí likvidovat dle platných národních zákonných ustanovení. Informujte se u Vašeho odborného prodejce.



RU

Инструкция по эксплуатации

Прочитайте эту инструкцию и ознакомьтесь с изделием перед первым его использованием. Для правильной и безопасной эксплуатации необходимо соблюдать инструкцию по технике безопасности.

Надлежащее использование в соответствии с инструкциями

Серия скиммеров FIAP UniSkim Active, далее называемые изделиями, предназначена для механической очистки поверхности воды садовых прудов и прудов для плавания с содержанием или без содержания рыб и плавательных бассейнов при температуре воды, по крайней мере, +8°C.

Изделия подходят для использования в прудах для купания при соответствии с национальной монтажной документацией.

Использование в нарушение инструкции

Это изделие может вызвать опасность для людей, если используется не в соответствии с инструкциями и при неправильном обращении. Если это изделие используется ненадлежащим образом, мы не представляем никакой гарантии и аннулируем лицензию на эксплуатацию.

Предупреждения по безопасности эксплуатации

По соображениям безопасности, детям до 16 лет, а также людям, которые не могут осознавать возможную опасность или не знакомы с настоящей инструкцией по эксплуатации, не разрешается пользоваться изделием!

Храните настоящую инструкцию по эксплуатации. Передайте эту инструкцию следующему владельцу изделия. Все работы с этим изделием должны выполняться в соответствии с настоящей инструкцией.

Внимание!

Комбинация воды и электричества может привести к гибели или серьезному повреждению электрическим током, если изделие неправильно подсоединить к источнику электропитания или неправильно эксплуатировать.

Внимание!

Опасность поражений электрическим током. Убедитесь, что все кабельные соединения сухие! Убедитесь, что заземляющий проводник, подсоединенный к изделию, не имеет разрывов.

Используйте только установки, переходники, удлинители или силовые кабели с защищенными контактами и изготовленные для применения на открытом воздухе! Электрические цепи не должны иметь поперечное сечение меньше, чем кабель H05RN-F в резиновой изоляции.

Удлинители должны отвечать стандарту DIN VDE 0620. Раскрутите кабели перед использованием. Убедитесь, что изделие оборудовано устройством защитного отключения с номинальным отключающим дифференциальным током максимум 30 мА.

Электрические сооружения в садовых прудах и прудах для купания должны отвечать национальным и международным инструкциям по монтажу. Безопасный трансформатор необходимо устанавливать на расстоянии от пруда, по крайней мере, 2 м в Германии и 2,5 м в Швейцарии. Изделия являются подходящим для использования в прудах для купания при соответствии с национальной конструкторской документацией.

Никогда не делайте технические изменения изделия. Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности. Ремонт должен производиться только уполномоченными сервисными центрами. Никогда не фильтруйте никакие другие жидкости кроме воды! Для вашей

собственной безопасности, консультируйтесь с компетентным электриком, когда Вы имеете вопросы или сталкиваетесь с проблемами.

Описание

FIAP UniSkim активность является профессиональным добычи воды для механической обработки поверхности воды в прудах и природные бассейны и бассейны. По всасывания теплой водой поверхности, кроме того, положительный биологический эффект достигается в фильтре системы. Это особенно хорошо подходит для поверхностных вод, извлечение системы могут быть установлены или модернизированы в накатке и самотечных систем. Идеально подходит для крупных систем и на мелководе.

- Идеально подходит для установки на мелководе (например, гравий)
- Нержавеющая сталь фильтр корзины до 20 литров от крупных частиц грязи проведения
- Для самотечных систем и насосных фильтрации
- Легкая очистка и обслуживание
- Соединительный элемент 2 ½ "из нержавеющей стали
- Материалы из нержавеющей стали и полиэтилена

Сборка

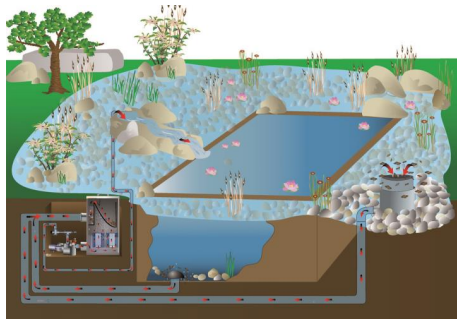
Для оптимальной эффективности устройство для всасывания воды с поверхности (FIAP UniSkim Active) должно быть установлено против главного направления ветра. Главное направление ветра - по большей части восточный берег. Таким образом, частицы грязи могут превосходно плыть в направлении отверстия для всасывания. Чтобы поддерживать этот процесс, Вы можете создать дополнительный поток воды. При установке удостоверьтесь, что никакие растения или камни не расположены перед отверстием для всасывания. Они могут уменьшить эффективность устройства для всасывания воды (FIAP UniSkim Active).

Для всасывания даже эффект 90-градусный угол не использовать для установки. Замените его с двумя 45-градусным углом или арки вместо. Гарантии это оптимальный эффект всасывания.

В течение установки удостоверьтесь, что кольцо изнашивания будет установлено приблизительно на 200 мм ниже максимального возможного уровня воды. Таким образом, Вы легко можете компенсировать колебания уровня воды приблизительно в 200 мм.

Утилизация

Изделие подлежит утилизации согласно национальным законам. Обращайтесь к вашему дилеру.



Зверніть увагу на керівництво з експлуатації

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед першим використанням і познайомитися з цим пристроєм. Необхідно дотримуватися інструкції з безпеки для правильного та безпечного використання.

Правильне використання у відповідності з правилами

Серія FIAP UniSkim активність, далі називаються пристрої, тільки для механічного очищення поверхні сад і плавальний ставків, з або без риби, басейни і температури води не менше +8 оС. Пристрій призначений для використання в плавальних ставках під згідно з національним специфікаціям конструктора.

Використання не у відповідності з правилами

Цей пристрій може становити небезпеку для людини, якщо не використовується відповідно до правил і при неправильній оброблені. Якщо даний пристрій використовується неналежним чином, не буде жодних гарантій від нас на ньому і операційної ліцензії закінчується.

Попередження про безпеку

З міркувань безпеки дітей у віці до 16 років та осіб, які не зможе розпізнати можливі небезпеки і які не знайомі з даної інструкції з експлуатації, не має права використовувати цей пристрій!

Будь ласка, майте це безпечна експлуатації! Вперед цієї операційної manual у разі зміни власника. Всі роботи на цьому пристрої має бути зроблено наступними інструкціями.

Зверніть увагу!

Поєднання води та електрики може призвести до серйозної небезпеки для тіла і життя, якщо пристрій не підключений відповідно до правил або неправильно використані.

Увага!

Небезпека ураження електричним струмом. Переконайтеся, що кабельні з'єднання в сухому приміщенні. Переконайтеся, що заземлювальний провідник пов'язаний з пристроєм без будь-яких перерв. Використовуйте тільки установки, адаптери, подовження чи сполучних кабелів із захищеним контактом і які зроблені для зовнішнього використання! Електричні кола живлення не повинен мати менше поперечний переріз, ніж гумові шланги зі знаком H05RN-F. Сполучні кабелі повинні відповідати DIN VDE 0620. Розслабтеся кабелів перед використанням. Переконайтеся, що пристрій захист максимум НЕ-струм спрацьовування 30 mA. Електротехнічних робіт на садово-плавальних ставків повинні відповідати національним і міжнародним нормам конструктора. Безпеки трансформатор повинен мати на відстані не менше 2 м в Німеччині і 2,5 м в Швейцарії в бік ставка.

Прилад може бути використаний для басейнів ставків у відповідності з національними правилами конструктор. Ніколи не внесення технічних змін на пристрої. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та аксесуари. Ремонт повинен бути зроблений тільки з уповноваженими сервісними службами. Ніколи не фільтрувати інших рідин, крім води! Для вашої власної безпеки зверніться до фахівця, коли у вас є питання або проблеми!

Опис

Для механічного очищення води садових ставків, ближче до природи плавальних ставків і басейнів є FIAP UniSkim Активна професійна система для видобутку водних поверхонь. Крім того всмоктування теплу поверхню води призводить до позитивних біологічний ефект в фільтрує системі. Ідеально підходить для великих систем і на мілководді.

- Ідеально підходить для установки на мілководді (наприклад, гравій)
- Фільтр з нержавіючої сталі корзини до 20 літрів від великих часток бруду проведення
- Для систем тяжкості і насос фільтрації
- Легке очищення і обслуговування
- з'єднувальний 2 різьбою 1/2 "з нержавіючої сталі
- матеріал з нержавіючої сталі і PE

Збірка

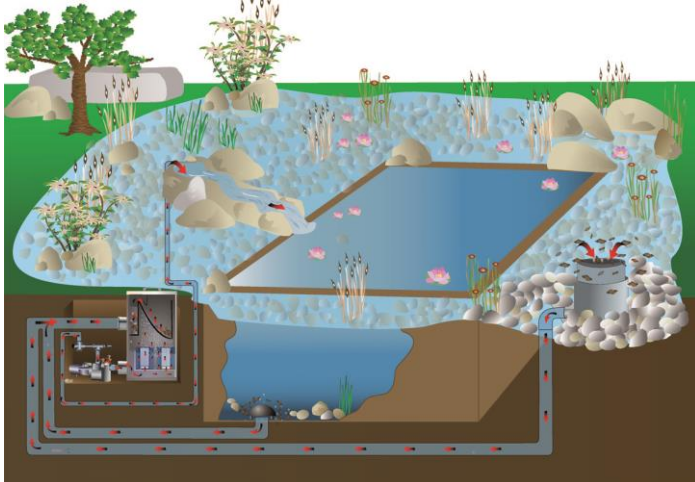
Для оптимального ККД пристрій для всмоктування води поверхню (ФІАП UniSkim Активний) повинні бути встановлені по відношенню до основного напрямку вітру. Основним напрямком вітру в основному на східний берег. Таким чином, бруду частинок може плавати відмінно в напрямку отвору всмоктування. Для підтримки цього процесу можна створити додаткові водою потоку. Під час установки переконайтеся, що ніякі рослини або камінці не будуть розміщені в передній частині отвору всмоктування. Вони можуть знизити ефективність пристрою для всмоктування води поверхню (ФІАП UniSkim Активний).

Для ще всмоктуючого ефекту не використовують 90-градусний кут для установки. Замініть його з двома 45-градусним кутом або замість арки. Це гарантує оптимальний ефект всмоктування.

Під час установки переконайтеся, що компенсаційне кільце буде встановлено близько 200 мм при максимально можливому рівні води. Таким чином, ви можете компенсувати коливання рівня води близько 200 мм легко.

Розпорядження

Пристрій має бути розташоване в національному законодавстві. Будь ласка, зверніться до дилера.



Indicații referitoare la acest manual de instrucțiuni

Înainte de prima utilizare persoana în cauză va citi aceasta instrucțiune de utilizare și se va familiariza cu dispozitivul. Se va acorda o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță în vederea unei utilizări corecte și sigure.

Utilizare conform dispozițiilor

Seria de fabricație FIAP UniSkim Active, dispozitivul numit în continuare, este utilizat exclusiv pentru curățarea mecanică a suprafeței iazurilor sau a bazinelor, prevăzute sau nu cu pește, și a bazinelor de înot la o temperatură a apei de cel puțin + 8° C.

Dispozitivul este ideal pentru utilizarea în **bazine de înot și îmbăiere** cu condiția menținerii normelor naționale ale constructorului.

Utilizare necorespunzătoare

În caz de utilizare necorespunzătoare și tratament incorect, acest dispozitiv poate fi considerat periculos pentru persoane. În caz de utilizare necorespunzătoare răspunderea noastră încetează iar permisiunea generală de utilizare va fi anulată.

Instrucțiuni de siguranță

Din motive de siguranță copiii și tinerii sub 16 ani precum și persoanele, care nu pot recunoaște eventualele pericole sau care nu sunt familiarizate cu această indicație de utilizare nu au voie să utilizeze acest dispozitiv!

Vă rugăm să păstrați această instrucțiune de utilizare la loc sigur! În cazul schimbării proprietarului această instrucțiune de siguranță va fi dată acestuia. Toate lucrările cu acest dispozitiv pot fi efectuate doar în conformitate cu prezenta instrucțiune.

Indicație!

Combi-nația de apă și electricitate poate duce în cazul unei conexiuni necorespunzătoare sau a unei mânuiri incorecte la un pericol serios pentru corp și viață.

Atenție!

Pericol de electrocutare. Racordul pentru cablu se va poziționa într-o zonă uscată.

Persoana în cauză se va asigura, că conductorul de siguranță este dus neîntrerupt până la dispozitiv. Se vor utiliza instalații, adaptoare, prelungitoare și conducte de legătură cu protecție, care sunt permise pentru utilizarea exterioară! Conductele de legătură din rețea nu au voie să aibă o secțiune mai redusă decât tuburile de cauciuc cu însemnul scurt H05 RNF. Prelungitoarele trebuie să corespundă DIN VDE 0620. Conductele se vor utiliza doar derulate. Persoana în cauză trebuie să se asigure că dispozitivul este asigurat cu un dispozitiv de protecție contra întreruperii de curent (FI respectiv RCD) cu o dimensionare a întreruperii de curent nu mai mare de 30 mA. Instalațiile electrice din iazuri și piscine trebuie să corespundă dispozițiilor internaționale și naționale ale constructorului. Transformatorul de siguranță trebuie să aibă o distanță minimă până la marginea iazului de 2 m în Germania și 2,5 m în Elveția. Dispozitivul este potrivit pentru utilizarea în **iazuri și piscine** cu condiția respectării dispozițiilor naționale ale constructorului.

Nu se vor efectua niciodată modificări tehnice la dispozitiv. Se vor folosi doar componente și accesorii originale. Reparațiile vor fi efectuate doar de către personalul autorizat. Nu se vor filtra alte fluide în afară de apă! În cazul apariției unor întrebări sau probleme adresați-vă pentru propria dumneavoastră siguranță unui electrician calificat!

Descriere

FIAP UniSkim Active este un profesionist de extracție de apă de suprafață pentru tratarea mecanică a apei în iazuri și piscine naturale și bazine de înot. De aspirație a apei de suprafață caldă, în plus, un efect pozitiv biologic este realizat în sistemul de filtrare. Acest lucru deosebit de bine-potrivite de apă de suprafață extragere Sistemul poate fi instalat sau montat în sistemele de gravitate și de pompat. Perfect pentru sistemele mari și în apă puțin adâncă.

- Ideal pentru instalare în apă de adâncime mică (de exemplu, pietriș)
- Coș din oțel inoxidabil filtru de până la 20 de litri de murdărie grosier de deținere
- în funcție de gravitate și pompa de sisteme de filtrare
- Curățare și întreținere ușoară
- Conectarea piesă de 2 ½ "din oțel inoxidabil
- Material din oțel inoxidabil și PE

Montaj

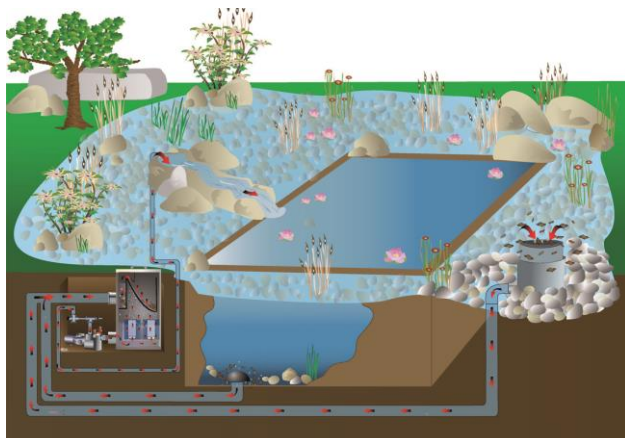
Pentru a obține un randament optim, aspiratorul suprafeței apei (FIAP UniSkim Active) trebuie montat contra direcției principale a vântului. Direcția principală a vântului este cel mai adesea în partea estică a malului. Particulele de murdărie sunt astfel purtate perfect de către vânt în direcția deschiderii de aspirare. Pentru a ajuta la acest proces, pot fi creați curenți de apă. Suplimentar se va acorda atenție ca la montare să nu se pună plante sau pietre în fața deschiderii de aspirare. Acestea pot diminua randamentul aspiratorului suprafeței apei (FIAP UniSkim Active).

Pentru o chiar de aspirare-efect de 90 de grade unghi de nici un folos pentru instalare. Înlocuiți-l cu două unghiuri de 45 de grade sau arcade în loc. Garanțiile de acest efect de aspiratie optim.

La instalarea inelului de rulare se va acorda atenție, ca acesta să fie montat la ca. 200 de mm sub nivelul max. al apei. Astfel se poate compensa ușor o fluctuație a nivelului apei de 200 mm.

Evacuare

Dispozitivul trebuie îndepărtat/ evacuat conform dispozițiilor naționale în vigoare. Se va întreba furnizorul de specialitate.



BG

Забележка за ръководството за работа

Моля, прочетете тези инструкции преди първото използване и да се запознаят с това устройство. Необходимо е да се спазват указанията за сигурност, за правилното и безопасно използване.

Правилното използване в съответствие с правилата

Серията FIAP UniSkim Active, по-нататък нарича устройството, е само за механично почистване на повърхността на градина-и плувни басейни, със или без риба, басейни и температура на водата най-малко 8° C.

Устройството е подходящо за употреба в плувни басейни в рамките на спазването на националните спецификации конструктор.

Използвайте не са в съответствие с нормативните изисквания

Това устройство може да причини опасност за хората, ако не се използва в съответствие с правилата и, когато борава неправилно. Ако това устройство се използва неправилно няма да има гаранция от нас, на нея и на оперативния лиценз, ще изтече.

Указания за безопасност

От съображения за сигурност деца под 16-годишна възраст и лицата, които няма да бъдат в състояние да признае евентуална опасност и които не са запознати с това ръководство, нямат право да използват това устройство!

Моля, запазете това ръководство за експлоатация безопасно! Forward тази операционна manual в случай на промяна на собственика. Цялата работа на това устройство трябва да бъде направено по следните инструкции.

Забележете!

Комбинацията от вода и електричество може да предизвика сериозна опасност за тялото и живота си, ако устройството не е свързан в съответствие с нормативната уредба или неправилно използвани.

Внимание!

Опасност от токов удар. Уверете се, че кабели връзки са в суха среда. Уверете се, че заземяване проводник е свързан с устройството, без прекъсване. Използвайте само инсталации, адаптери, удължители или свързващи кабели със защитено контакт и които са направени за външно приложение! Захранващи електрически връзки не трябва да имат по-малко напречно сечение от гумени маркучи със знака H05RN-F. Удължителен кабел трябва да се съобразяват с DIN VDE 0620. Гостите кабели преди употреба. Уверете се, че устройството е обезпечен с максимална без работа тока на 30 mA. Електрически инсталации в градината и плувни басейни трябва да отговарят на националните и международните правила конструктор. Сигурността-трансформатор трябва да има разстояние най-малко 2 m в Германия и 2,5 m в Швейцария, за да отстрани на езерото.

Устройството може да се използва за плувни басейни в съответствие с националните разпоредби на строителя. Никога технически промени в устройството. Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари. Ремонтите трябва да се извършва само от упълномощени служби услуги. Никога филтрирате други течности освен вода!

За ваша собствена безопасност се обърнете към специалист, когато имате някакви въпроси или проблеми!

Описание

За механично пречистване на вода градина езера, близо до природата плавни басейни и басейни е FIAP UniSkim Active професионална система за екстракция за водни повърхности. В допълнение на засмукване на топъл повърхност-вода води до положителен биологичен ефект на филтърна система. Перфектен за големи системи и в плитки води.

- Идеален за монтаж в плитки води (напр. чакъл)
- филтър от неръждаема стомана кошница за до 20 литра на грубата мръсотия, притежаващи
- За гравитационни и помпени системи за филтриране
- Лесно почистване и поддръжка
- Свързване парче 2 ½ "нишка неръждаема стомана
- Материал от неръждаема стомана и PE

Монтаж

За оптимална степен на ефективност на устройството за засмукване на вода повърхност (FIAP UniSkim Active) трябва да се монтира срещу преобладаващата посока на вятъра. Основната посока на вятъра е най-вече на източния бряг. Така мръсотия частици могат да плува перфектно в посоката на засмукване отваряне. За да подкрепи този процес можете да създадете допълнителни водни стрийминг. По време на инсталацията се уверете, че никакви растения или скали са разположени в предната част на смукателната отваряне. Те могат да намалят ефективността на устройството за засмукване на вода повърхност (FIAP UniSkim Active).

За още по-засмукване ефект използвайте № 90-градусов ъгъл за инсталацията. Заменете го с две 45-градусов ъгъл или арки вместо това. Това гарантира оптимален ефект всмукване.

По време на инсталацията се уверете, че износването пръстен ще бъдат инсталирани около 200 mm при максималното възможно ниво на водата. Така че можете да компенсират колебанията на водното ниво от около 200 mm лесно.

Изхвърляне

Устройството трябва да се изхвърлят от националните закони. Моля, обърнете се към Вашия дилър на специалист.

